



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Pretoria

201 Florence Ribeiro Avenue,
Groenkloof Ext 11, Pretoria 0181
Tel.: 0027-12-427 8900
Fax: 0027-12-427 8982
E-Mail: info@pret.diplo.de
Internet: www.southafrica.diplo.de

Stand: März 2018

Haftungsausschluss: Diese Angaben basieren auf den der Botschaft zum Zeitpunkt der Abfassung vorliegenden Informationen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Anwälte und sonstigen Rechtsbeistände sind unverbindlich und ohne Gewähr. Bei Mandatserteilung hat der Mandant für alle Kosten und Gebühren selbst aufzukommen. Das Verzeichnis erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Allgemeine Informationen:

- Anwaltschaft

Ähnlich dem englischen Rechtssystem unterscheidet man in Südafrika zwischen *Attorneys* und *Advocates*. Ein *Attorney* berät den Mandanten direkt, und kann eine Partei auch vor dem *Magistrates's Court* und dem *High Court* vertreten. Vor dem *High Court* wird aber in den meisten Fällen ein *Advocate* hinzugezogen, der sich auf die Vertretung der Partei vor Gericht spezialisiert hat und der dabei von dem *Attorney* unterstützt wird.

Während bislang eine direkte Mandatierung eines *Advocate* ohne Einschaltung eines *Attorney* standesrechtlich nicht zulässig war, wird diese Unterscheidung nach dem *Legal Practice Act 28 of 2014*, für dessen Inkrafttreten es jetzt noch der Festlegung des Datums durch den Präsidenten der Republik Südafrika bedarf, aufgeweicht. Einer direkten Mandatierung eines *Advocate* durch den Mandanten steht dann standesrechtlich nichts mehr im Wege.

Attorneys und *Advocates* werden üblicherweise stundenweise und nach Arbeitsaufwand bezahlt. Die Vereinbarung eines Erfolgshonorars ist möglich, aber grundsätzlich gesetzlich auf 25% des zugesprochenen Betrages begrenzt. Es ist jedenfalls empfehlenswert, vorab eine Gebührenvereinbarung abzuschließen, um Klarheit über die entstehenden Kosten zu haben.

- Pflichtverteidiger und *Legal Aid Clinics*

Die südafrikanische Verfassung sieht die Bereitstellung eines Pflichtverteidigers in strafrechtlichen Angelegenheiten zwar vor, jedoch ist die Zuteilung eines Pflichtverteidigers abhängig von der Bedürftigkeit des Angeklagten. In zivilrechtlichen Angelegenheiten gibt es zahlreiche sogenannte *Legal Aid Clinics*, zumeist an den Universitäten des Landes, die für Personen, die sich die Mandatierung eines Anwaltes nicht leisten können, die rechtliche Vertretung in bestimmten Angelegenheiten übernehmen. Auch in diesem Falle ist die Bedürftigkeit den *Legal Aid Clinics* nachzuweisen.

- Kosten

In Südafrika müssen grundsätzlich keine Gerichtsgebühren gezahlt werden, allerdings sind die Kosten der Zustellung von Schriftsätzen durch den zuständigen *Sheriff* (etwa: Gerichtsvollzieher) von den Parteien selbst zu tragen.

Da es in Südafrika kein Rechtsanwaltsvergütungsgesetz gibt, und die Anwaltskosten grundsätzlich auf Stundenbasis abgerechnet werden, kann dies in vielen Fällen insgesamt zu relativ hohen Prozesskosten führen, die schnell einen mittleren Streitwert übersteigen können.

Auch bei einem obsiegenden Urteil werden der obsiegenden Partei nicht alle entstandenen Kosten erstattet.

Grundsätzlich werden nur die so genannten *party-and-party costs* dem Obsiegenden zugesprochen. Diese Kosten werden anhand von Tabellen errechnet und in einer Kostenrechnung am erkennenden Gericht durch den sogenannten *Taxing Master* festgelegt. Die darüber hinausgehenden Kosten sind von der Partei, die den Anwalt mandatiert hat, selbst zu tragen.

Liste deutschsprachiger Anwälte in Pretoria

Stand: Februar 2018

Die Telefonvorwahl für Südafrika von Deutschland aus ist: 0027-

Anwalt	Tel./Fax-Nrn.	Fachrichtung	*	**
Leistner Attorneys Herr Chris Leistner Equestria Centre, Simon Vermooten Str. Equestria Pretoria	Tel.: 012-807 3915 012-807 3474 Cell: 082-456 5134 Fax: 012-807 3815 c.leistner@absamail.co.za	Alle Rechtsgebiete	nein	ja
A.B. Löwe Herr Löwe 11 Bylbridge Boulevard Bldg. 4 Block C cnr Jean & Olivenhoutbosch Rds Highveld x 73 Centurion	Tel.: 012-676 8775 Fax: 086 677 3869 law@ablowe.co.za andrew@ablowe.co.za	Immobilienrecht	nein	nein

Mit diesen Anwälten können Sie in deutscher Sprache korrespondieren. Die Angaben auf dieser Liste sind unverbindlich und ohne Gewähr.

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

* = in Deutschland zugelassen

** = Bereitschaft deutsche Rechtsreferendare zur Ausbildung aufzunehmen

Liste deutschsprachiger Anwälte in Johannesburg

Stand: Februar 2018

Die Telefonvorwahl für Südafrika von Deutschland aus ist: 0027-

Anwalt/Anschrift	Tel./Fax-Nrn.	Fachrichtung	*	**
Volker Getzschmann 71 Dale Lace Road, Randpark Ridge	Tel.: 011-795 1516 Fax: 011-794 8783 Cell: 072-900 2622 volkergetz@intekom.co.za	Notariat, Erbrecht, Familienrecht, Immobilienrecht	nein	nein
WerthSchröder Herr Schröder 1 st Floor Kiepersol Stonemill Office Park 300 Acacia Road Darrenwood Johannesburg	Tel.: 011-476 1776 Fax: 011-476 1813 Cell: 082 451 2314 kschroeder@werthschroeder.com	Handels- und Gesellschaftsrecht Prozess- und Schiedsgerichtsverfahren, Insolvenzrecht	ja	ja
Spellas Lengert Kübler Braun Incorporated (SLKB) Herr Braun 64 4 th Avenue Melville Johannesburg	Tel.: 011-482 1431 Fax: 011-482 1562 Cell: 072-982 9430 hpb@slkb.co.za	Zivilrecht, Wirtschaftsrechts, Verwaltungsrecht, Erbrecht Immigrationsrecht	ja	ja
Spellas Lengert Kübler Braun Incorporated (SLKB) Herr Kübler 64 4 th Avenue Melville Johannesburg	Tel.: 011-482 1431 Fax: 011-482 1562 Cell: 082-925 0334 juk@slkb.co.za	Zivilrecht, Wirtschaftsrecht, Notariat, Conveyancing (Grundbuchelegenheiten, Grundstückübertragungen- und belastungen)	nein	ja

Mit diesen Anwälten können Sie in deutscher Sprache korrespondieren. Die Angaben auf dieser Liste sind unverbindlich und ohne Gewähr.

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

* = in Deutschland zugelassen

** = Bereitschaft deutsche Rechtsreferendare zur Ausbildung aufzunehmen

Liste deutschsprachiger Anwälte in KwaZulu Natal

Stand: Februar 2018

Die Telefonvorwahl für Südafrika von Deutschland aus ist: 0027-

Anwalt/Anschrift	Tel./Fax-Nrn.	Fachrichtung	*	**
Schulz Attorneys Herr Herbert Schulz 4 Schroeders House Schroeders Str. Wartburg	Tel.: 033-503 1429 Fax: 033-5031338 Cell: 082-9440677 herbie@schulzattorneys. co.za	Agrarrecht,Aktienrecht,Bankrecht, Erbrecht, Familienrecht, Gesellschaftsrecht, Grundstücksrecht, Handelsrecht, Immobilienrecht, Mietrecht, Strafrecht, Verkehrsrecht Vertragsrechts, Wirtschaftsrecht, Wohnungseigentumsrecht, Zivilrecht	nein	nein
Schulz Attorneys Herr Ralf Schulz 1 st Floor, Suite 7 Hilton Health Bldg. 3 Monzali Dr. Hilton	Tel.: 087-820 4995 Fax: 033-5031338 Cell: 082 386 5113 ralf@schulzattorneys.co. za	Agrarrecht,Aktienrecht,Bankrecht, Erbrecht, Familienrecht, Gesellschaftsrecht, Grundstücksrecht, Handelsrecht, Immobilienrecht, Mietrecht, Strafrecht, Verkehrsrecht Vertragsrechts, Wirtschaftsrecht, Wohnungseigentumsrecht, Zivilrecht	nein	nein
Charles Pillai, Liasides & Ass Frau Liasides 37 Overport Drive, Overport, Durban	Tel.: 031 207 1437 Fax: 031 208 0034 liasides@telkomsa.net	Erbrecht, Grundbuchübertragungen, Grundstücksrecht, Immobilienrecht, Mietrecht, Vertragsrechts	nein	nein

Mit diesen Anwälten können Sie in deutscher Sprache korrespondieren. Die Angaben auf dieser Liste sind unverbindlich und ohne Gewähr.

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

* = in Deutschland zugelassen

* = Bereitschaft deutsche Rechtsreferendare zur Ausbildung aufzunehmen